Psa

Chapter 124

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

נָ֣א	יֹֽאמַר־	לָ֑נוּ	שֶׁהָ֣יָה	יְ֭הוָה	לוּלֵ֣י	לְדָ֫וִ֥ד	הַֽמַּעֲל֗וֹת	שִׁ֥יר	1
xin	nói	—	là	Đức–Giê-hô-va	nếu–không	cho–Đa-vít	bài-ca–đi-lên	bài–ca	
H4994	H0559		H1961	H3068	H3884	H1732			
								יִשְׂרָאֵֽל׃	
								Y-sơ-ra-ên	
								H3478	

Y-sơ-ra-ên đáng nói: Nếu Đức Giê-hô-va chẳng binh vực chúng ta,

אָדָֽם׃	עָלֵ֣ינוּ	בְּק֖וּם	לָ֑נוּ	שֶׁהָ֣יָה	יְ֭הוָה	לוּלֵ֣י	2
loài–người	trên–chúng–tôi	trong–đứng–dậy	—	là	Đức–Giê-hô-va	nếu–không	
H0120				H1961	H3068	H3884	

Khi loài người dấy nghịch chúng ta, Khi cơn giận họ nổi lên cùng chúng ta,

בָּֽנוּ׃	אַפָּ֣ם	בַּחֲר֖וֹת	בְלָע֑וּנוּ	חַיִּ֣ים	אֲ֭זַי	3
—	cơn–giận–họ	trong–nổi–giận	nuốt–chúng–tôi	sống	khi–ấy	
	H0639	H2734	H1104		H0233	

Nếu Đức Giê-hô-va không binh vực chúng ta, Aét chúng nó đã nuốt sống chúng ta rồi;

נַפְשֵֽׁנוּ׃	עַל־	עָבַ֥ר	נַ֝֗חְלָה	שְׁטָפ֑וּנוּ	הַמַּ֣יִם	אֲ֭זַי	4
linh–hồn–chúng–tôi	trên	vượt–qua	khe–suối–nó	tràn–ngập–chúng–tôi	nước	khi–ấy	
H5315				H7857	H4325	H0233	

Nước chắt đánh chìm chúng ta, Dòng tràn qua ngập linh hồn chúng ta,

הַזֵּידוֹנִֽים׃	הַ֝מַּ֗יִם	נַפְשֵׁ֑נוּ	עַל־	עָבַ֣ר	אֲ֭זַי	5
[H2121]	nước	linh–hồn–chúng–tôi	trên	vượt–qua	khi–ấy	
H2121	H4325	H5315			H0233	

Và những lượn sóng kiêu ngạo Đã trôi trác linh hồn chúng ta rồi.

לְשִׁנֵּיהֶֽם׃	טֶ֝֗רֶף	נְתָנָ֥נוּ	שֶׁלֹּ֣א	יְהוָ֑ה	בָּר֥וּךְ	6
cho–răng–họ	mồi	ban–cho–chúng–tôi	không	Đức–Giê-hô-va	chúc–phước	
H8127	H2964	H5414	H3808	H3068	H1288	

Đáng ngợi khen Đức Giê-hô-va thay, Ngài không phó chúng ta làm mồi cho răng chúng nó!

נִשְׁבָּ֗ר	הַפַּ֥ח	י֫וֹקְשִׁ֥ים	מִפַּ֪ח	נִמְלְטָ֥ה	כְּצִפּ֥וֹר	נַפְשֵׁ֗נוּ	7
bẻ–gãy	cạm–bẫy	gài–bẫy	từ–cạm–bẫy	thoát–khỏi	như–chim	linh–hồn–chúng–tôi	
H7665		H3369		H4422	H6833	H5315	
					נִמְלָֽטְנוּ׃	וַ֝אֲנַ֗חְנוּ	
					thoát–khỏi	và–chúng–tôi	
					H4422	H0587	

Linh hồn chúng ta thoát khỏi như chim thoát khỏi rập kẻ đánh chim; Rập đã dứt, chúng ta bèn thoát khỏi.

וָאָֽרֶץ׃	שָׁמַ֥יִם	עֹ֝שֵׂ֗ה	יְהוָ֑ה	בְּשֵׁ֣ם	עֶ֭זְרֵנוּ	8
và–đất	trời	làm	Đức–Giê-hô-va	trong–danh	sự–giúp–đỡ–chúng–tôi	
H0776	H8064		H3068	H8034	H5828	

Sự tiếp trợ chúng ta ở trong danh Đức Giê-hô-va, Là Đấng đã dựng nên trời và đất.